

Русский

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО

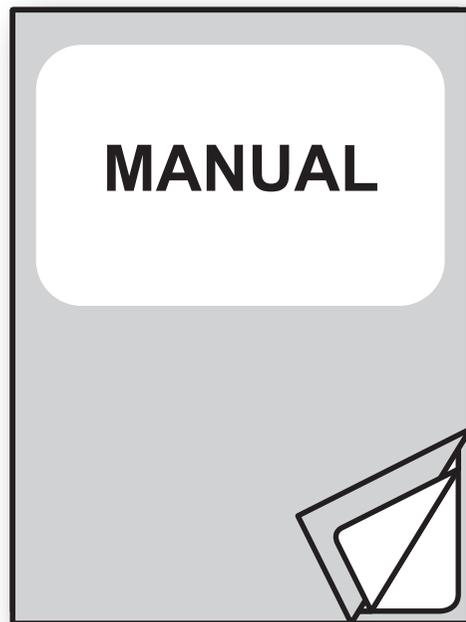
ТК302

ТК303

CUSTOM[®]

Благодарим за выбор
изделия **Custom**[®]



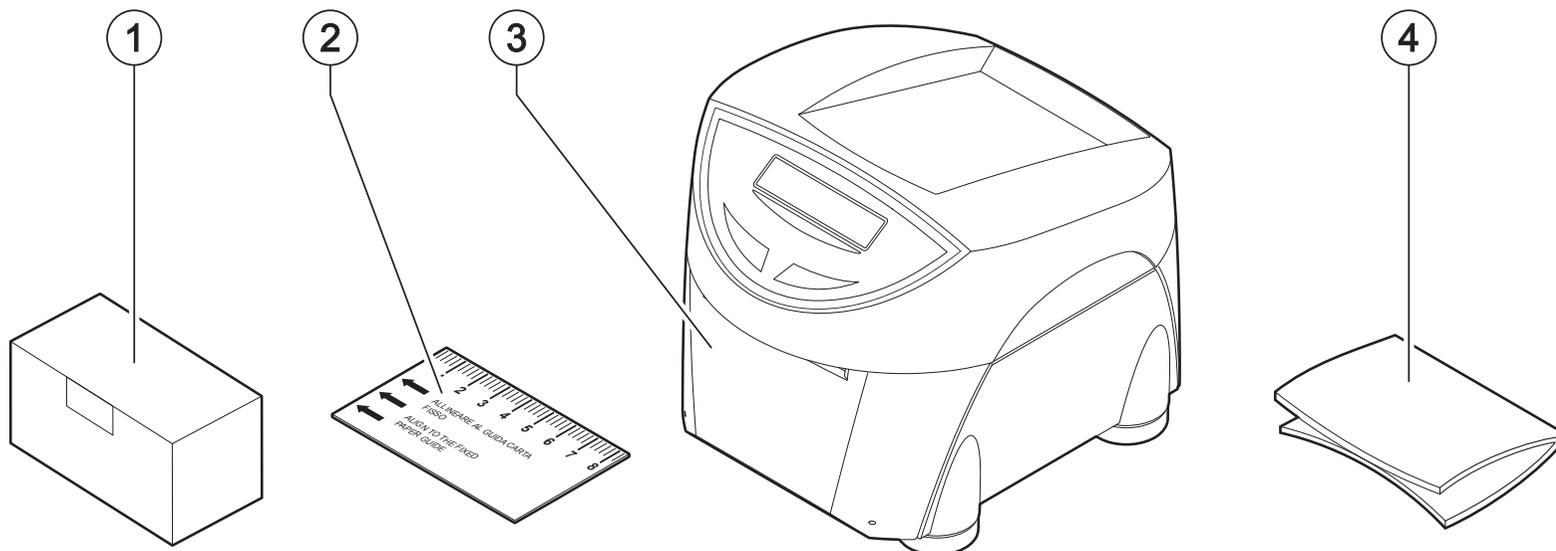


Этот документ содержит описание основной функциональности устройства. Для
детального описания всех функций, пожалуйста, обратитесь к руководству поль-
зователя код **7620000000900** или к справочнику команд код **77200000030600**,
запросив его у своего дилера.

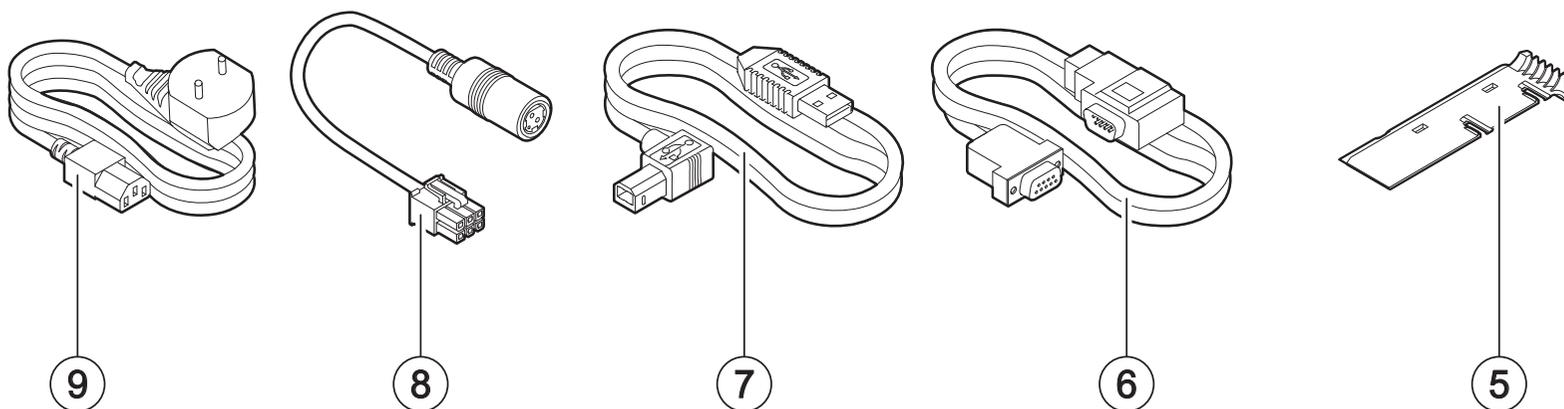
Содержимое упаковки

Убедитесь, что все изображенные ниже компоненты имеются в упаковке и не имеют следов повреждения.

1. AC адаптер
2. Линейка
3. Устройство
4. Краткое руководство
5. Вкладыш для работы с бумагой шириной <40мм (только для моделей без трипл-фидера)



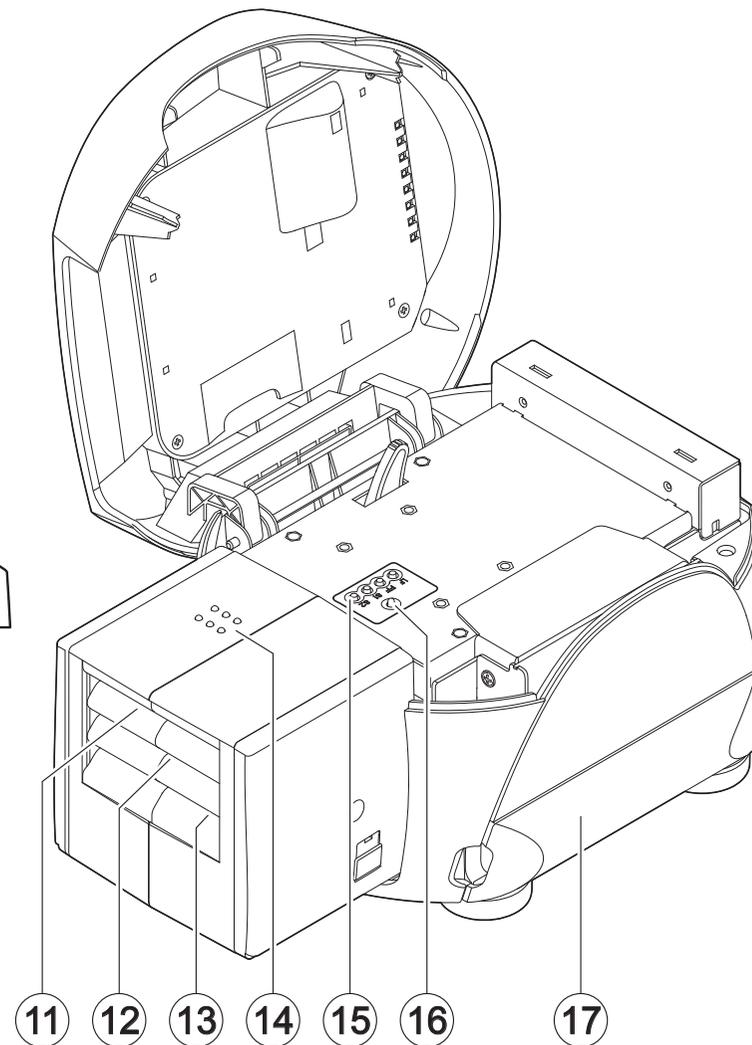
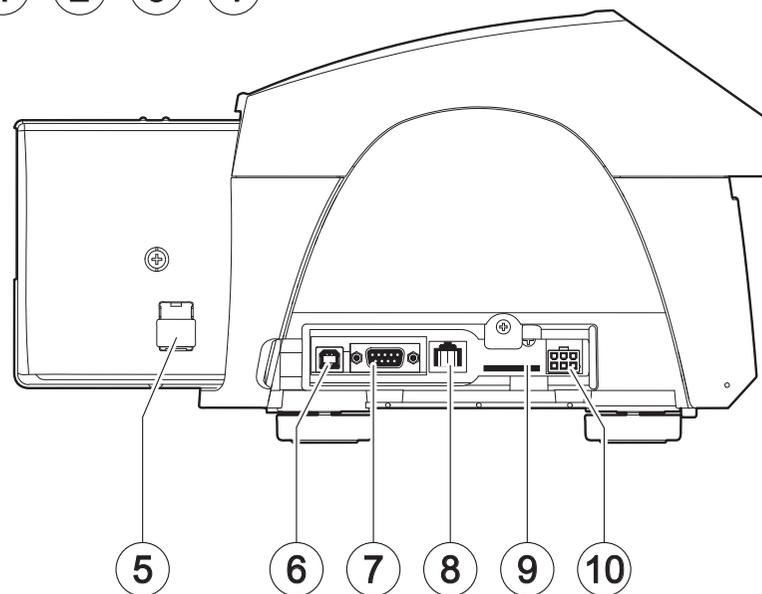
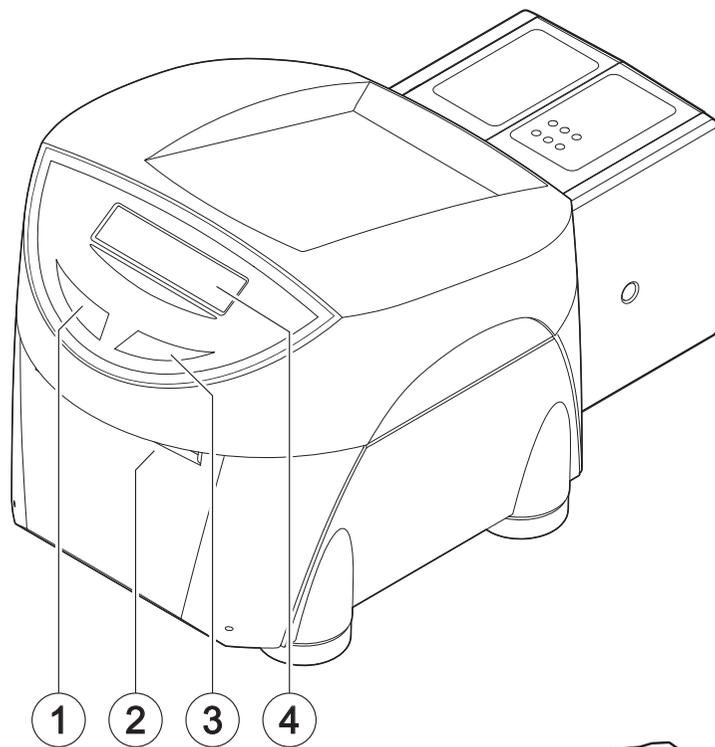
6. Кабель RS232
7. Кабель USB
8. Кабель питания 24V
9. Кабель питания 220V



Описание устройства

Модель с трипл-фидером

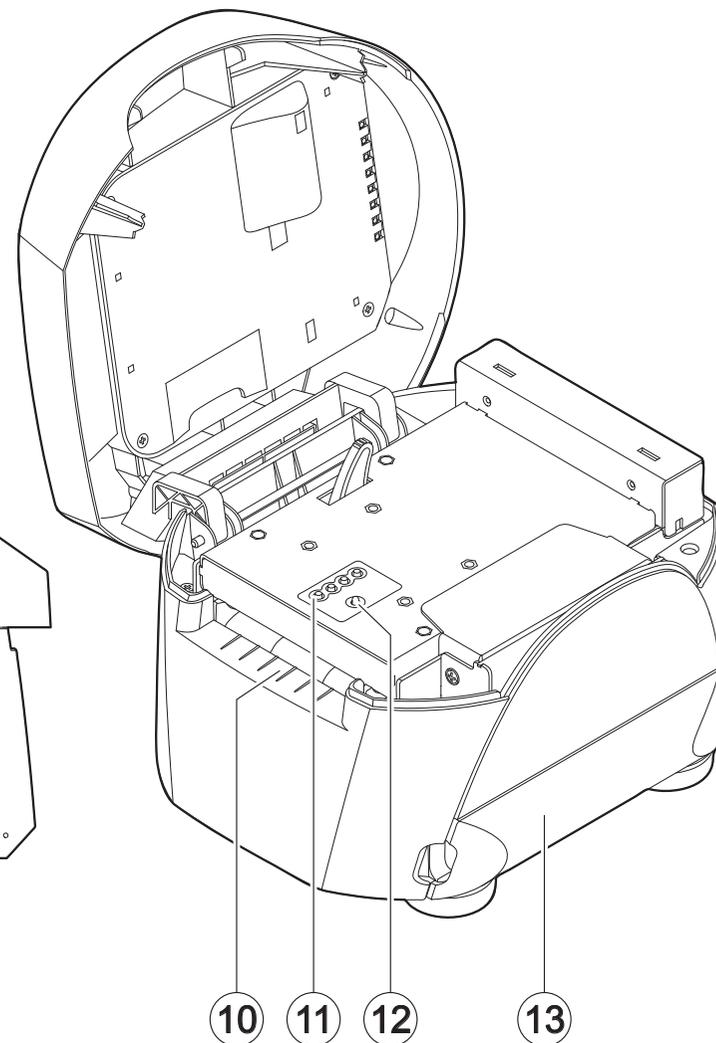
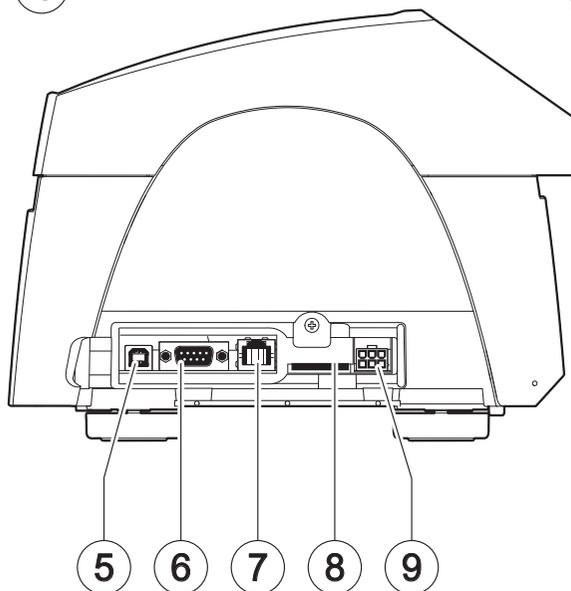
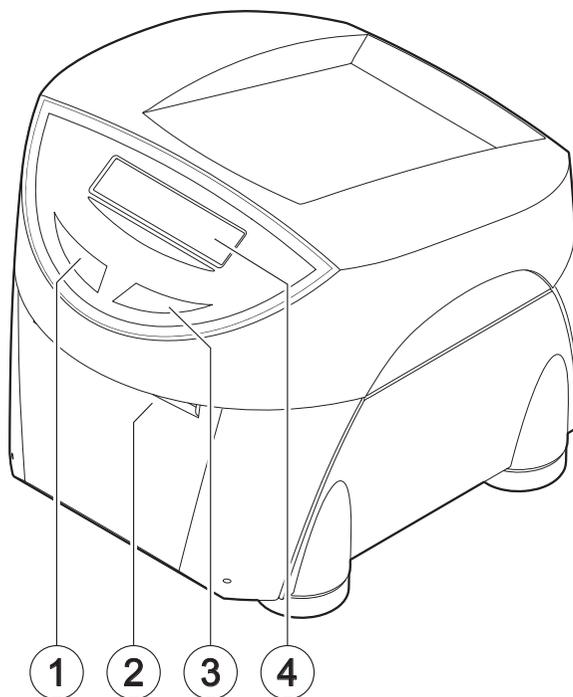
1. Кнопка FF FORM FEED
2. Выход бумаги
3. Кнопка LF LINE FEED
4. Дисплей
5. Крышка разъемов трипл-фидера
6. Разъем USB порта
7. Разъем RS232 порта
8. Разъем Ethernet порта
9. Слот для SD/MMC карты
10. Разъем питания
11. Вход бумаги 1
12. Вход бумаги 2
13. Вход бумаги 3
14. Светодиод (LED) статуса трипл-фидера
15. Внутренняя консоль
16. Светодиод (LED) статуса
17. Крышка блока разъемов



Описание устройства

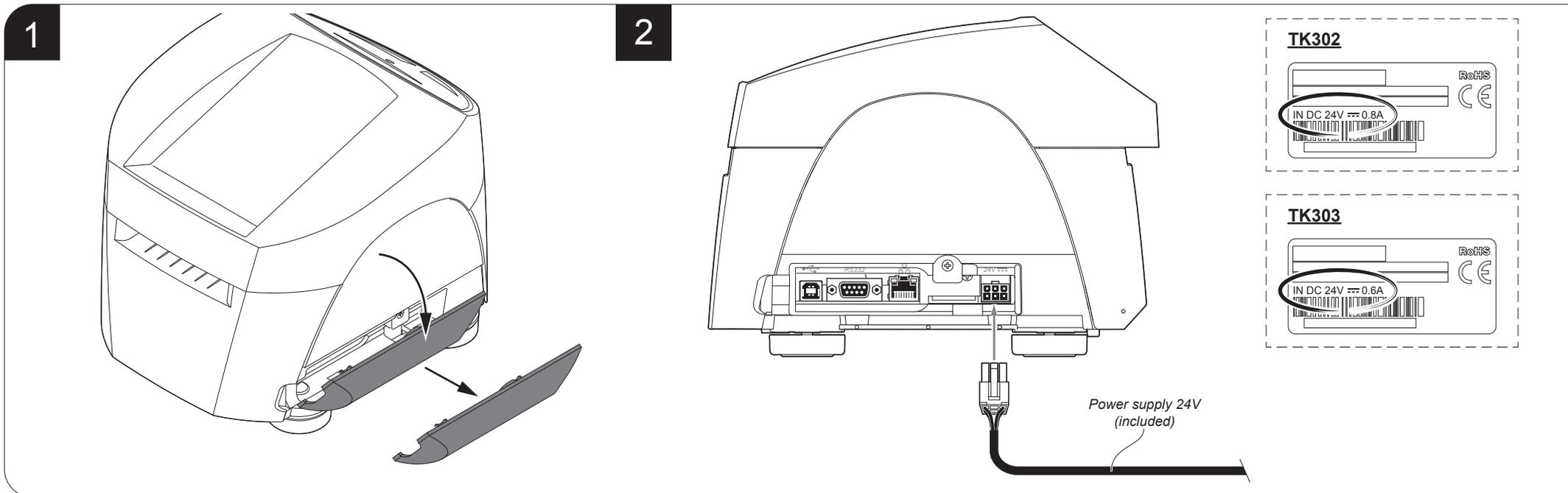
Модель без трипл-фидера

1. Кнопка FF FORM FEED
2. Выход бумаги
3. Кнопка LF LINE FEED
4. Дисплей
5. Разъем USB порта
6. Разъем RS232 порта
7. Разъем Ethernet порта
8. Слот для SD/MMC карты
9. Разъем питания
10. Вход бумаги
11. Внутренняя консоль
12. Светодиод (LED) статуса
13. Крышка блока разъемов

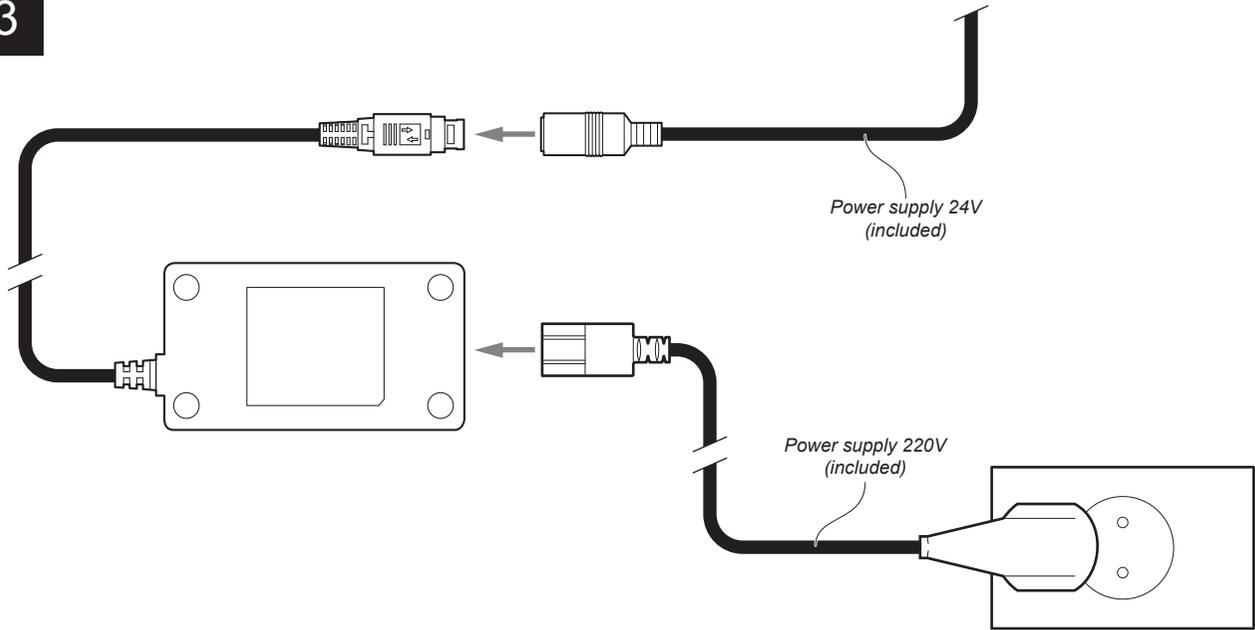


Включение и выключение

- Снимите крышку блока разъемов
- Подключите кабель питания 24V к устройству. Используйте блок питания с указанными на этикетке характеристиками
- Подключите оба кабеля питания (24V и 220V) к блоку питания и подключите кабель питания 220V в сетевую розетку.
- Устройство включено.



3



4

PRINTER READY
01/01/14 12:00:00

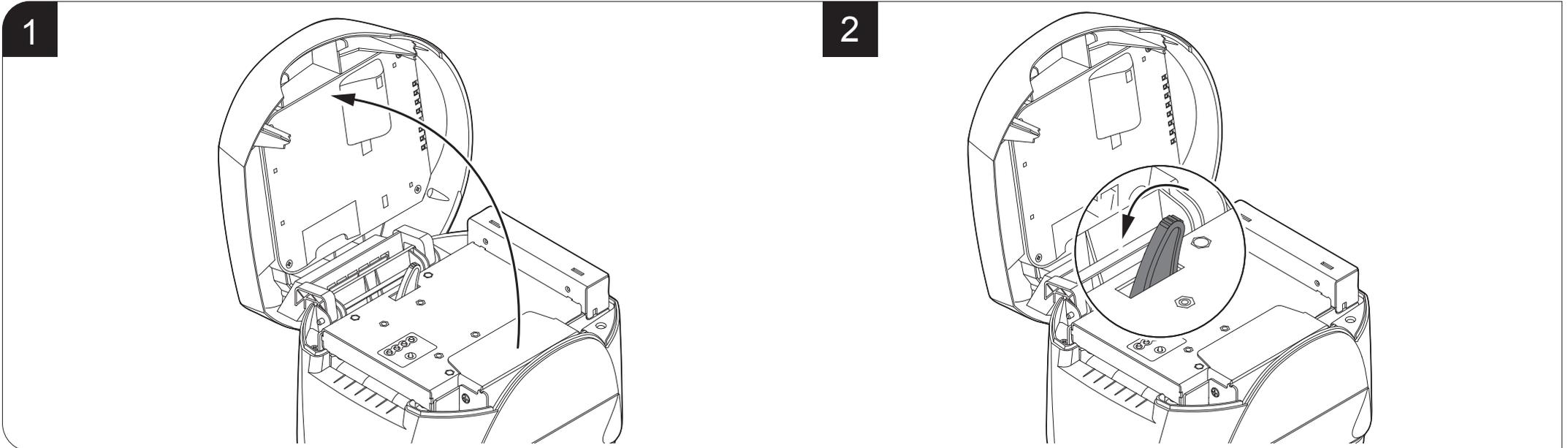
Загрузка бумаги

Модель без трипл-фидера

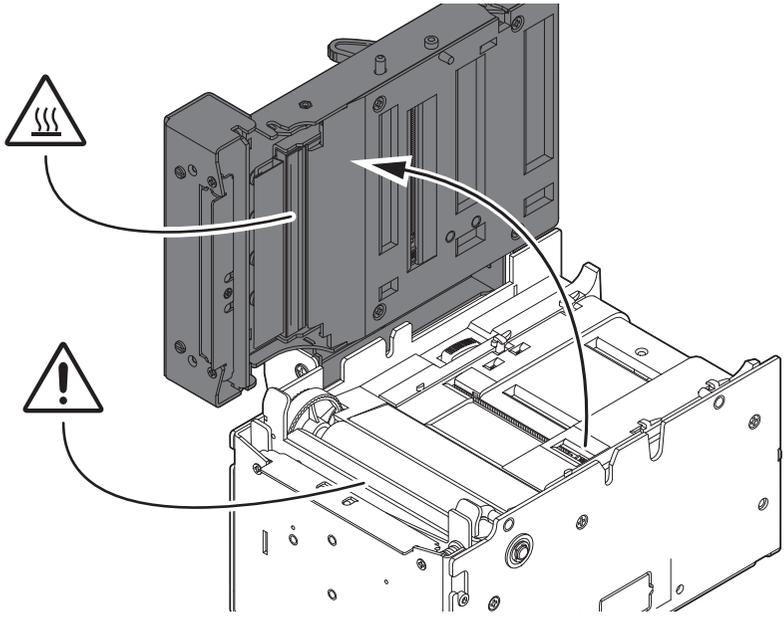
- Откройте верхнюю крышку.
- Потяните зеленый рычаг.
- Откройте крышку принтера.
- Установите необходимую ширину бумаги. Для бумаги шириной <40мм используйте прилагаемый вкладыш.
- Отрегулируйте положение двух датчиков меток в соответствии с характеристиками бумаги (будьте аккуратны, не сломайте датчики).
- Закройте крышку принтера.
- Подайте бумагу во входной слот так, чтобы она правильно разматывалась, и подождите, пока она автоматически не загрузится.
- Закройте верхнюю крышку.

Примечание:

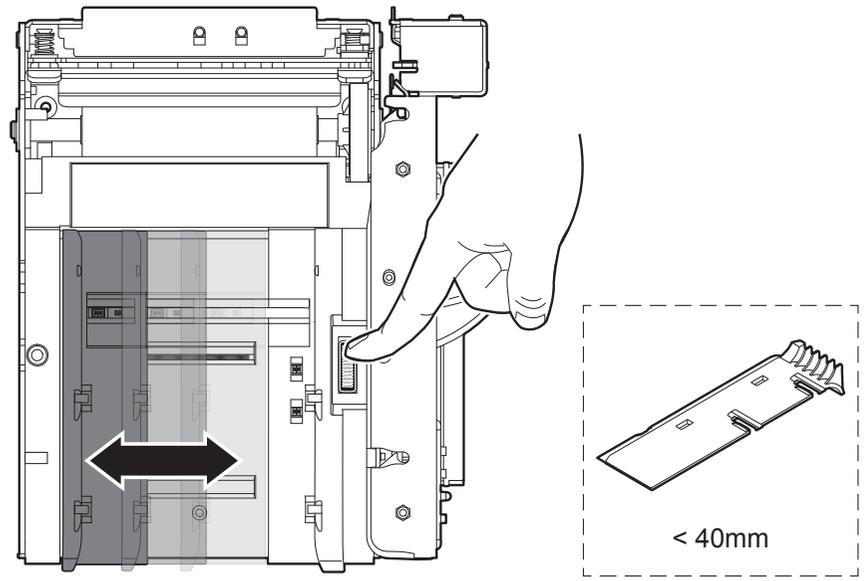
Для упрощения ссылок для некоторых моделей здесь изображается только внутреннее печатающее устройство без внешнего пластикового шасси.



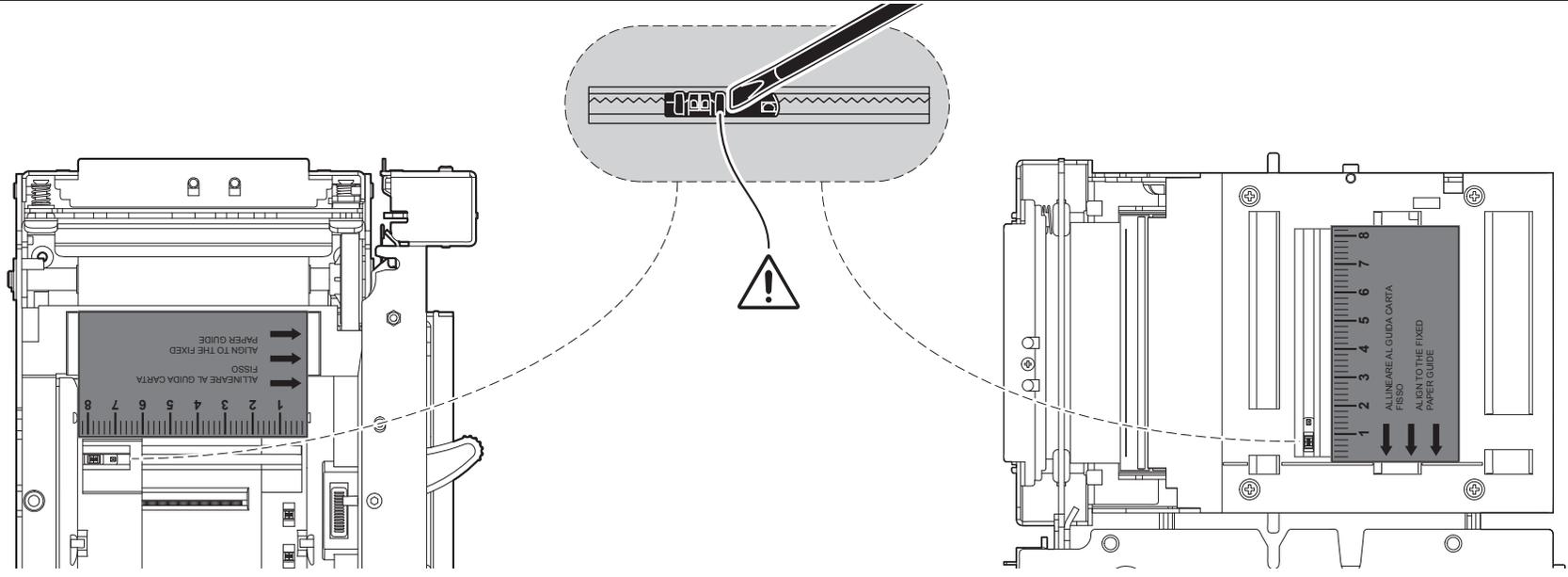
3



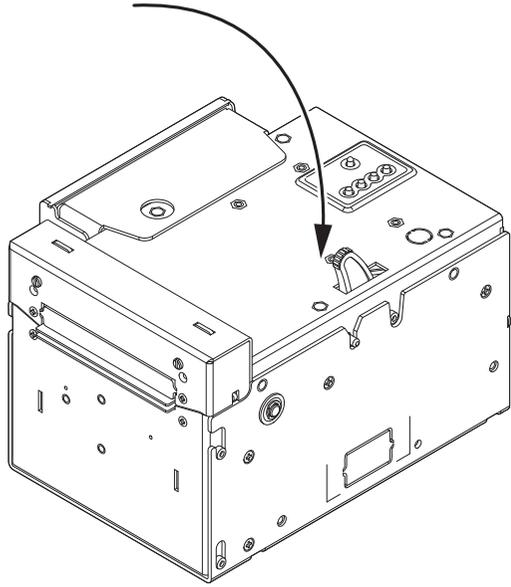
4



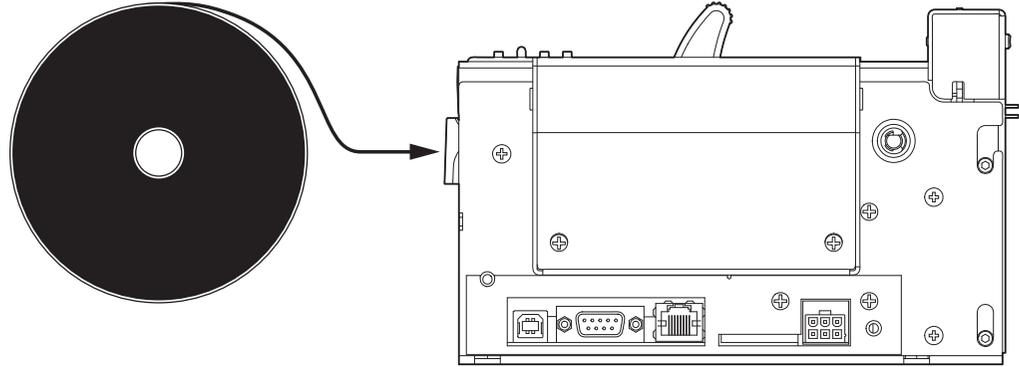
5



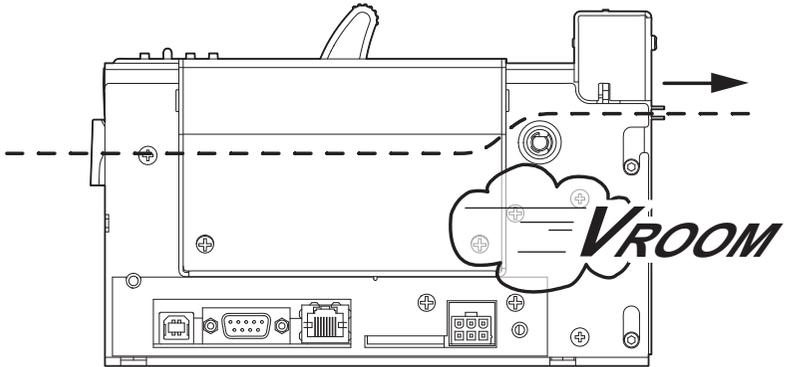
6



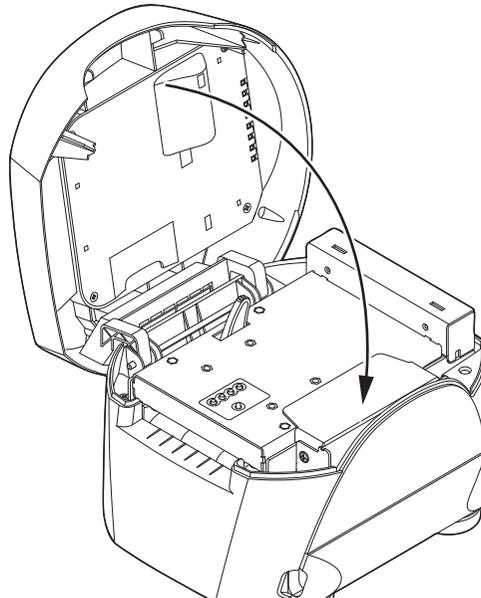
7



8



9



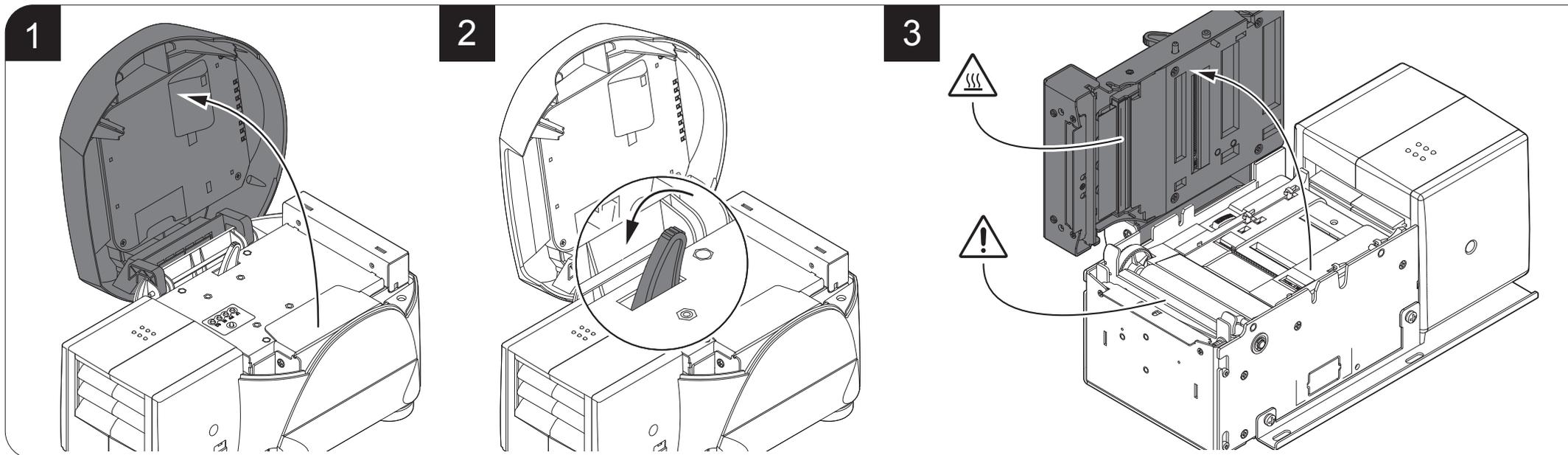
Загрузка бумаги

Модель с трипл-фидером

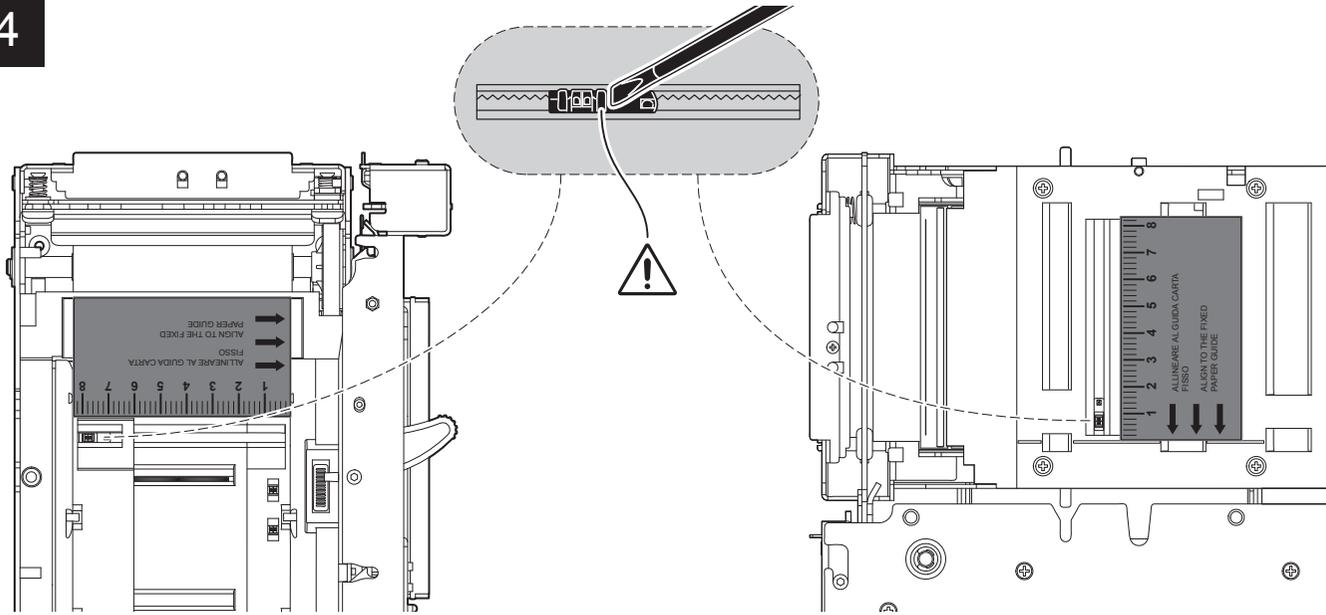
- Откройте верхнюю крышку.
- Потяните зеленый рычаг.
- Откройте крышку принтера.
- Отрегулируйте положение двух датчиков меток в соответствии с характеристиками бумаги (будьте аккуратны, не сломайте датчики).
- Закройте крышку принтера.
- Подайте бумагу во входной слот так, чтобы она правильно разматывалась, и подождите, пока она автоматически не загрузится. Для билетов с TAG RFID предпочтительно использовать только центральный вход бумаги фидера.
- Закройте верхнюю крышку.

Примечание:

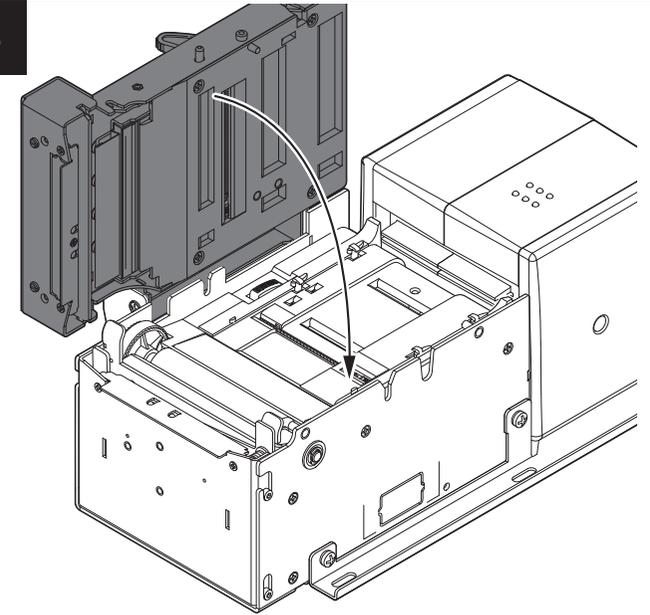
Для упрощения ссылок для некоторых моделей здесь изображается только внутреннее печатающее устройство без внешнего пластикового шасси или трипл-фидера.



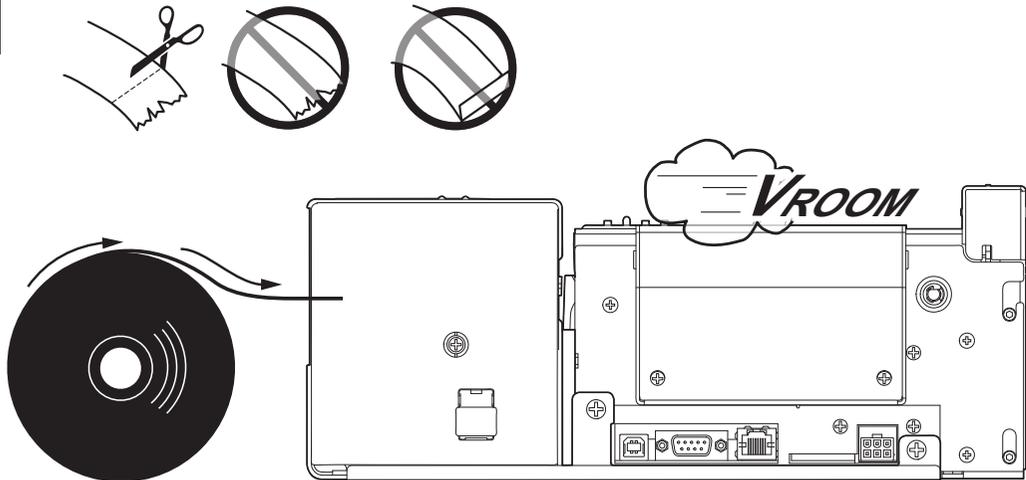
4



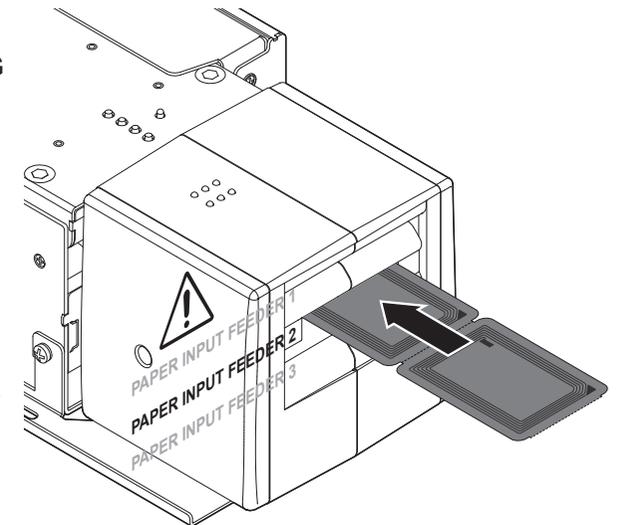
5



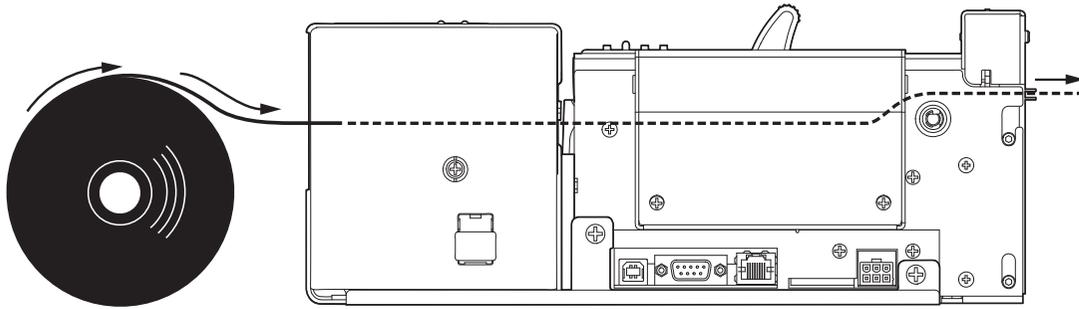
6



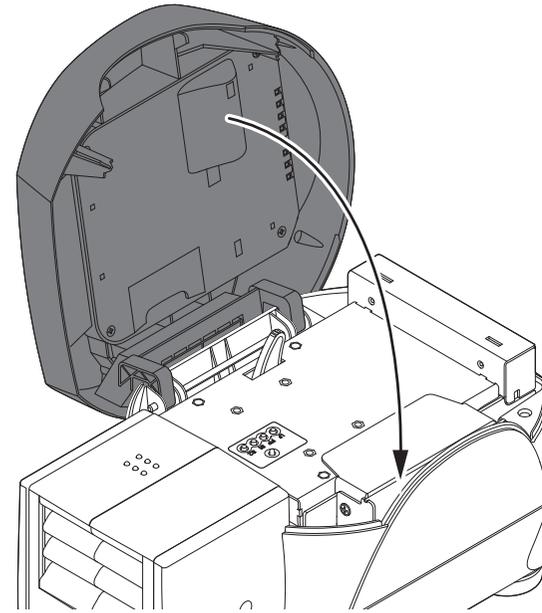
ATTENTION:
If you use ticket with TAG RFID with models with triple feeder, we recommend to insert the ticket into the central feeder (paper input feeder 2). The integrity of the TAG RFID is not guaranteed if you use paper inputs 1 or 3. Before proceeding, check with a sample ticket.



7

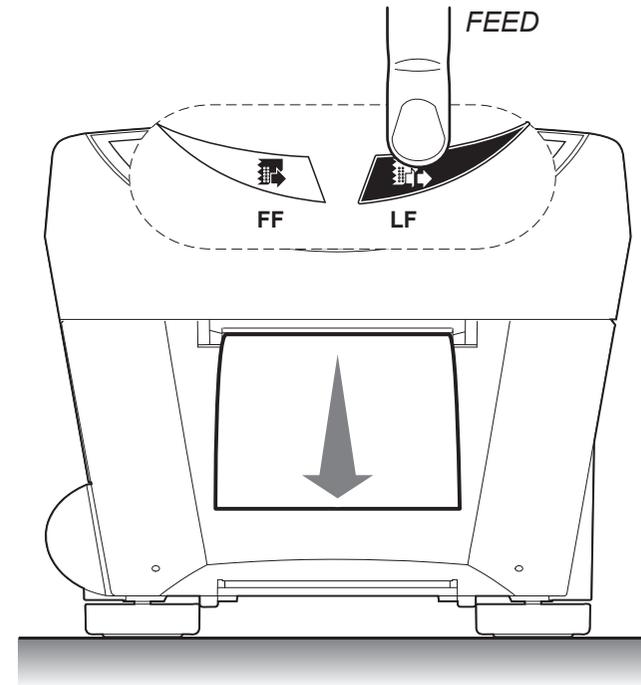
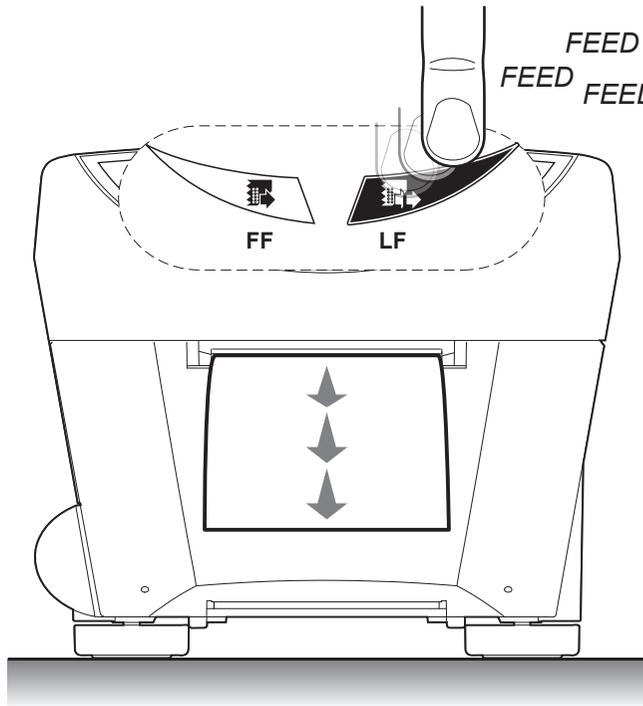


8



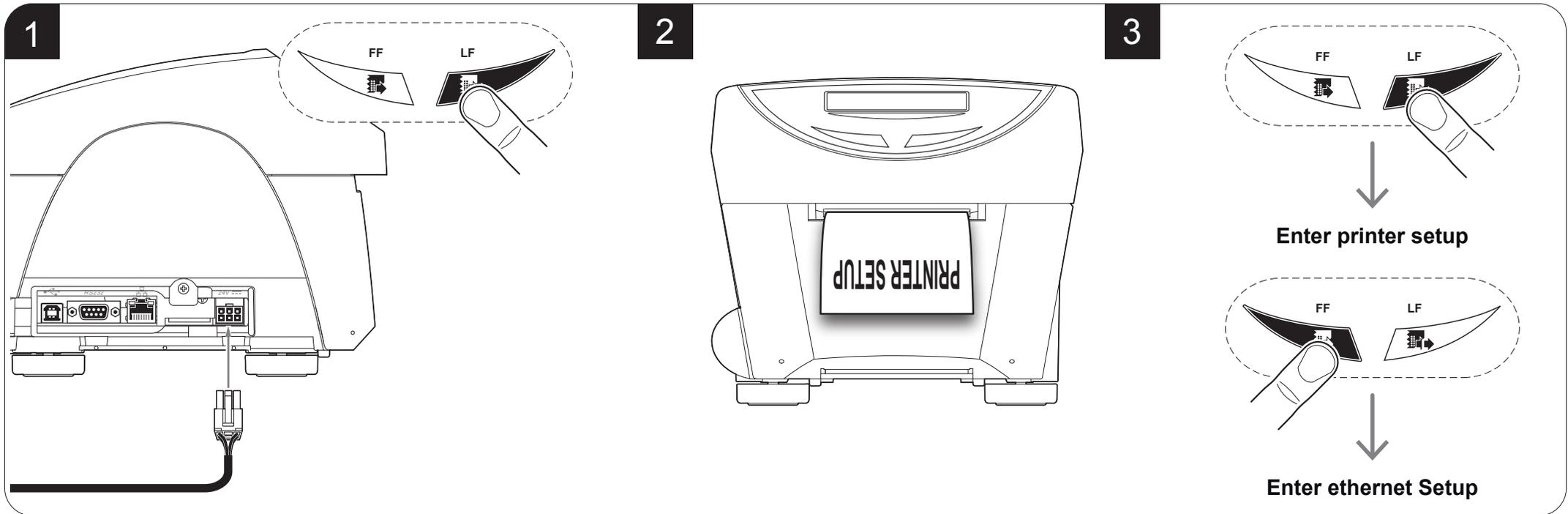
Протяжка бумаги

- Каждый раз, когда вы нажимаете на кнопку LF, бумага продвигается на расстояние одной печатной строки.
- Если вы зажимаете кнопку LF, бумага продвигается непрерывно.



Режим Setup

- Чтобы войти в режим SETUP, нужно зажать кнопку LF LINE FEED на время включения принтера (см. предыдущие параграфы).
- Принтер напечатает SETUP отчет с настройками принтера.
- Нажмите на кнопку LF LINE FEED, чтобы войти в режим настройки или FF FORM FEED, чтобы напечатать SETUP отчет с параметрами Ethernet.



Сообщения статуса (принтер)



OFF Принтер выключен



ЗЕЛЕНый

ON Принтер включен:
нет ошибок

x1 Прием данных

x2 Ошибки приема данных (паратет, ошибка пакета, переполнение)

x3 Команда не распознана

x4 Таймаут приема команды



ЖЕЛТЫЙ

x2 Перегрев печатающей головки

x3 Кончилась бумага

x4 Замятие бумаги

x5 Неправильное напряжение источника питания

x6 Открыта крышка



КРАСНЫЙ

x3 Ошибка RAM

x4 Ошибка EEPROM

x5 Ошибка обрезчика

x6 Ошибка крышки обрезчика

Сообщения статуса (трипл-фидер)



КРАСНЫЙ

OFF Принтер выключен

ON Почти кончилась бумага



ЗЕЛЕНый

OFF Нет бумаги или бумага в зоне парковки

ON Бумага загружена



Бумага кончилась во время печати



Замятие бумаги

Примечание:

Бумага находится в «зоне парковки», когда она загружена в трипл-фидер, но не загружена в принтер.

Сообщения на дисплее

PRINTER READY
01/01/14 12:00:00

Принтер включен:
нет ошибок

RECEIVING DATA
SPOOLING...

Прием данных

RS232 RX ERROR
CHECK RS232 SETTINGS

Ошибка приема данных
(паритет, ошибка пакета, пере-
полнение)

COMMAND ERROR
COMMAND NOT FOUND

Команда не распознана

COMMAND ERROR
COMMAND NOT FOUND

Таймаут приема команды

PRINthead OVERTEMP
WAIT COOLING...

Перегрев печатающей головки

END PAPER
PLEASE INSERT PAPER

Окончилась бумага

PAPER JAM
CLEAR PAPER PATH

Замятие бумаги

POWER VOLTAGE ERROR
CHECK POWER SUPPLIER

Неправильное напряжение
источника питания

COVER ERROR
CLOSE COVERS

Открыта крышка

RAM ERROR
POWER ON AGAIN

Ошибка RAM

EEPROM ERROR
POWER ON AGAIN

Ошибка EEPROM

CUTTER ERROR
OPEN COVER AND CLEAR

Ошибка обрезчика

CUTTER ERROR
CUTTER COVER OPEN!

Открыта крышка обрезчика

PRINT TICKET ERROR
CHECK TICKETS PATH

Ошибка выравнивания
на метку

Встроенный Web-сервер

- Подключите устройство к ПК или сетевому хабу Ethernet кабелем.
- Чтобы узнать IP адрес устройства или изменить сетевые настройки, войдите в режим SETUP.
- Запустите Web-браузер на своем ПК и наберите сетевой адрес устройства.

1

TK302 printer

SCODE: <code>	- rel 1.00
BCODE: <code>	- rel 1.00
FCODE: <code>	- rel 1.00
UCODE: <code>	- rel 1.00
DCODE: <code>	- rel 1.00
CPLD	- rel 1.00

PRINTER SETTINGS

PRINTER TYPE	KPM302
Barcode Reader	Not Present
RFID module	Not Present
PRINTING HEAD TYPE	KPA80
INTERFACE	RS232

IP Address	192.168. 0. 1
Subnet Mask	255.255.240. 0
Default Gateway	192.168. 0. 5

MAC Address

00-0E-E2-02-0B-0D

For advanced printer setup please connect to the site
http://192.168.0.1

2

Web browser

http:// <IP address>

Username:

Custom*

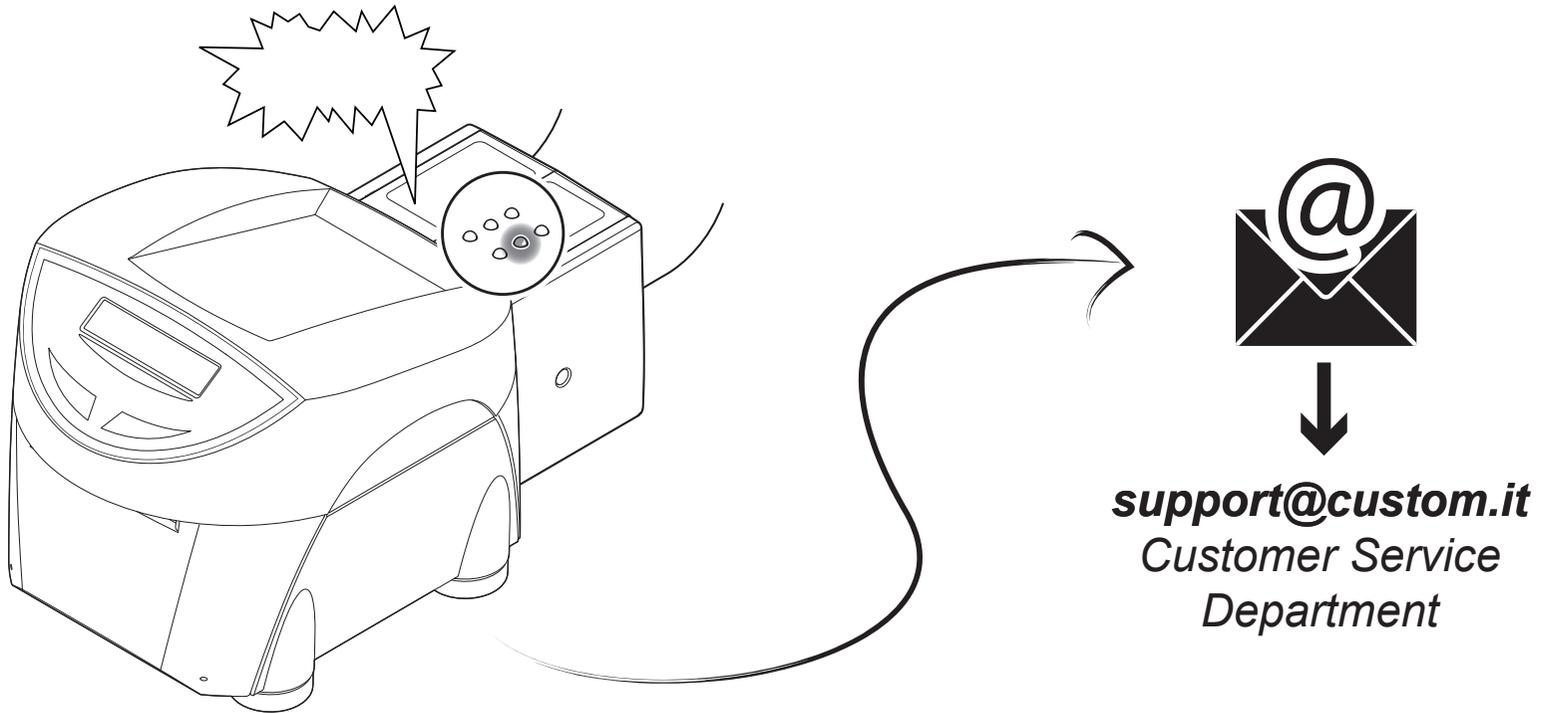
Password:

Always On*

*Case sensitive

Замятие бумаги (трипл-фидер)

В случае замятия бумаги внутри трипл-фидера, зеленый светодиод, соответствующий входу с замятием, быстро «моргает». В этом случае свяжитесь с Центром обслуживания клиентов (см следующие параграфы).

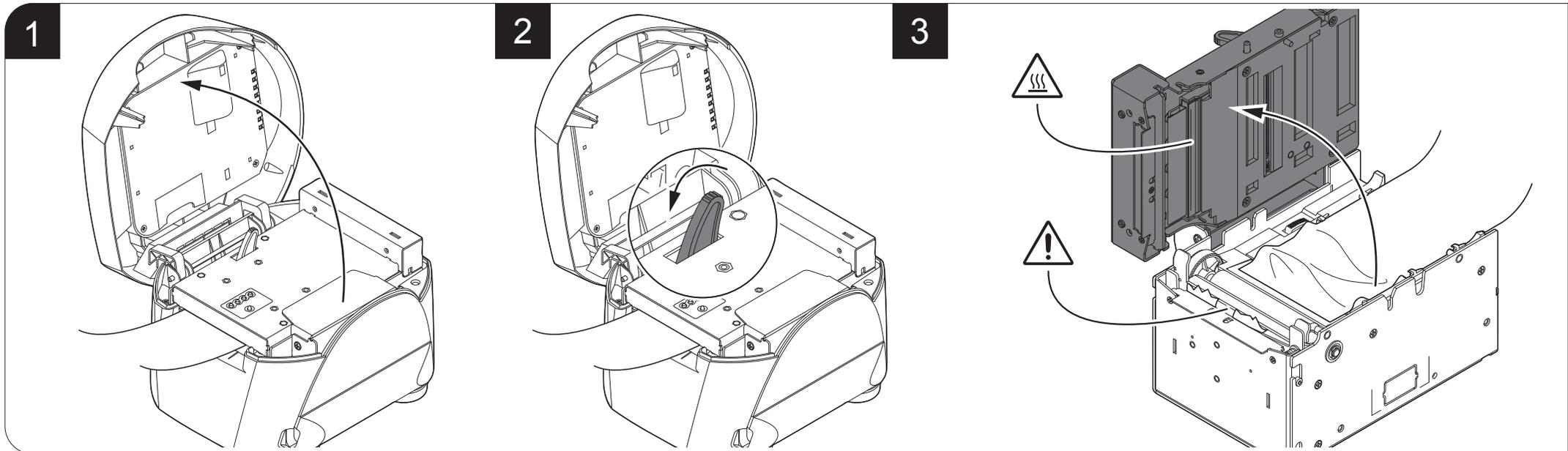


Замятие бумаги (принтер)

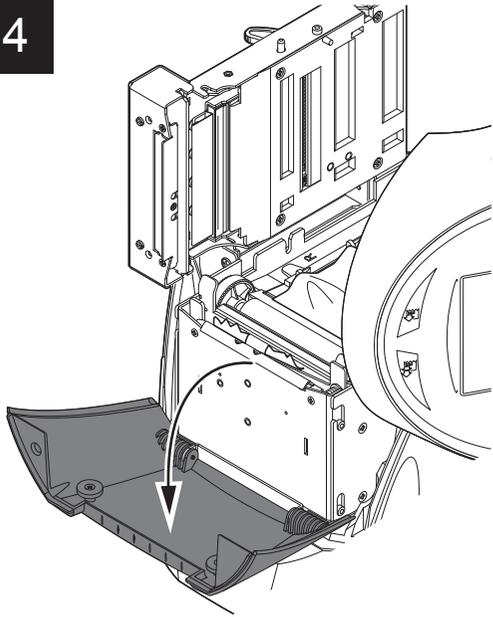
- Откройте верхнюю крышку.
- Нажмите на зеленый рычаг.
- Откройте крышку принтера.
- Откройте две передние крышки.
- Удалите замятую бумагу и проверьте, нет ли внутри устройства обрывков бумаги; аккуратно удалите все эти кусочки. В случае необходимости используйте пинцет.
- Закройте обе передние крышки.
- Закройте крышку принтера и заправьте бумагу (см. предыдущие параграфы).
- Закройте верхнюю крышку.

Примечание:

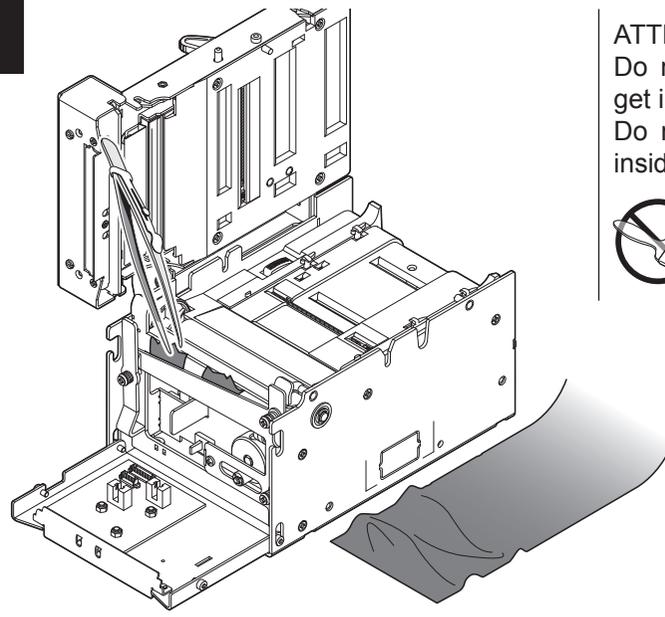
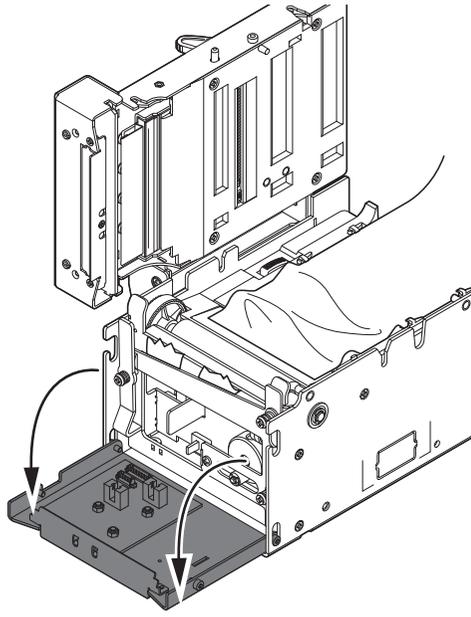
Для упрощения ссылок для некоторых моделей здесь изображается только внутреннее печатающее устройство без внешнего пластикового шасси или трипл-фидера.



4



5



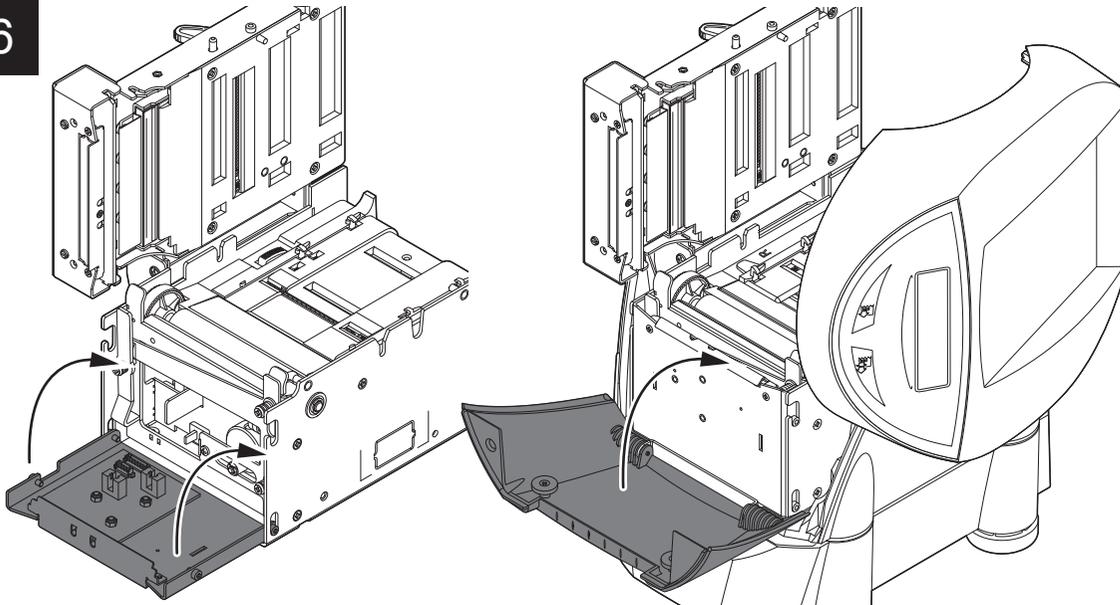
ATTENTION:

Do not let water or other liquids get inside the device.

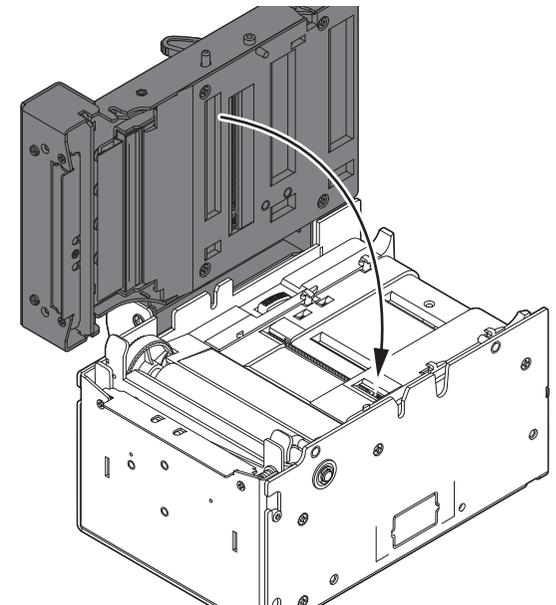
Do not insert any kind of object inside the device.



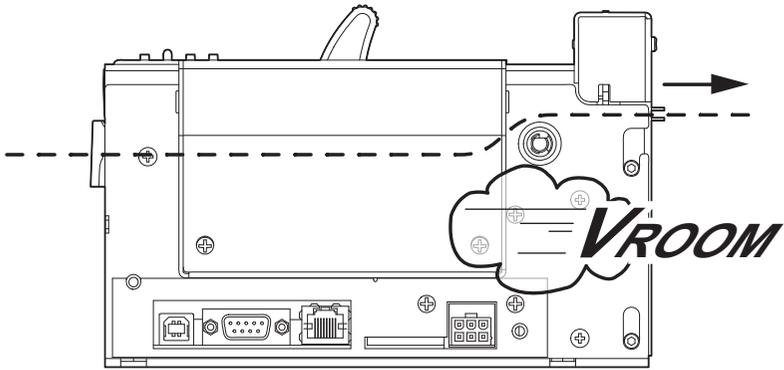
6



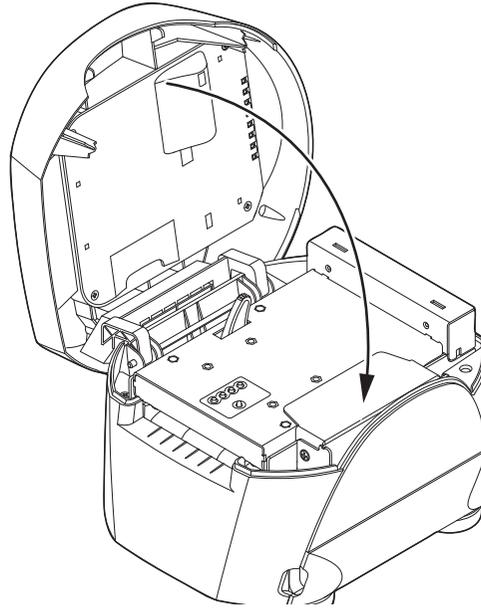
7



8



9



Техническая спецификация

ПРИНТЕР	БУМАГА	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	БЛОК ПИТАНИЯ код 963GE020000004	ТРЕБОВАНИЯ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ
Разрешение 203 dpi (8 тчк/мм) 304 dpi (12 тчк/мм)	Ширина бумаги (без трипл-фидера) от 20 до 82.5мм (шаг 2мм)	Питание 24Vdc ± 10%	Напряжение (вход) Auto Range, 90-132 VAC & 190-264 VAC	Рабочая температура от 0°C до 50°C
Метод печати Термальный, фиксированная головка	Ширина бумаги (с трипл-фидером) 54мм, 82.5мм	Среднее потребление (ТК302) ⁽²⁾ 0.8 А	Частота от 47 Hz до 63 Hz	Относительная влажность от 10% до 85% (без конденсата)
Скорость печати (ТК302) ^{(1) (2)} High quality 110 мм/сек Normal 170 мм/сек High speed 200 мм/сек	Плотность бумаги (без трипл-фидера) от 80 до 255 г/м ²	Среднее потребление (ТК303) ⁽²⁾ 0.6 А	Ток (выход) 4.17 А	
Скорость печати (ТК303) ^{(1) (2)} High quality 100 мм/сек Normal 125 мм/сек High speed 150 мм/сек	Плотность бумаги (с трипл-фидером) от 100 до 255 г/м ²	Среднее потребление (с трипл-фидером) ⁽²⁾ 1 А	Мощность 100 W	
	Внешний диаметр рулона бумаги max Ø300 мм ⁽³⁾			

Примечания:

(1) В случае регулярной плановой чистки компонентов устройства

(2) В случае печати стандартного чека CUSTOM (Длина=10см, Заполнение=12,5% точек).

(3) Для рулонов бумаги с внешним диаметром более Ø100mm рекомендуется использовать амортизаторы бумаги.

Чистка

Регулярная чистка вашего устройства поддерживает качество печати и может продлить жизнь принтера. Рекомендуемый график чистки приведен в следующей таблице.

- **КАЖДАЯ ЗАМЕНА БУМАГИ**

- Печатающая головка ⁽¹⁾

- Ролики ⁽¹⁾

- Окошко для считывания штрих-кода ⁽⁴⁾⁽⁶⁾

- **КАЖДЫЕ 5 ЗАМЕН БУМАГИ**

- Обрезчик ⁽²⁾

- Тракт бумаги ⁽²⁾⁽³⁾

- Датчики ⁽²⁾

- Трипл-фидер ⁽⁷⁾

- **КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ ИЛИ ПО НЕОБХОДИМОСТИ**

- Корпус ⁽²⁾⁽⁴⁾

- Дисплей ⁽⁴⁾⁽⁵⁾

Примечания:

Выньте вилку кабеля питания из розетки.

Если вы используете устройство в загрязненном месте, необходимо уменьшить интервалы между чистками.

(1) Используйте изопропиловый спирт

(2) Используйте сжатый воздух

(3) Пользуйтесь пинцетом

(4) Используйте мягкую ткань

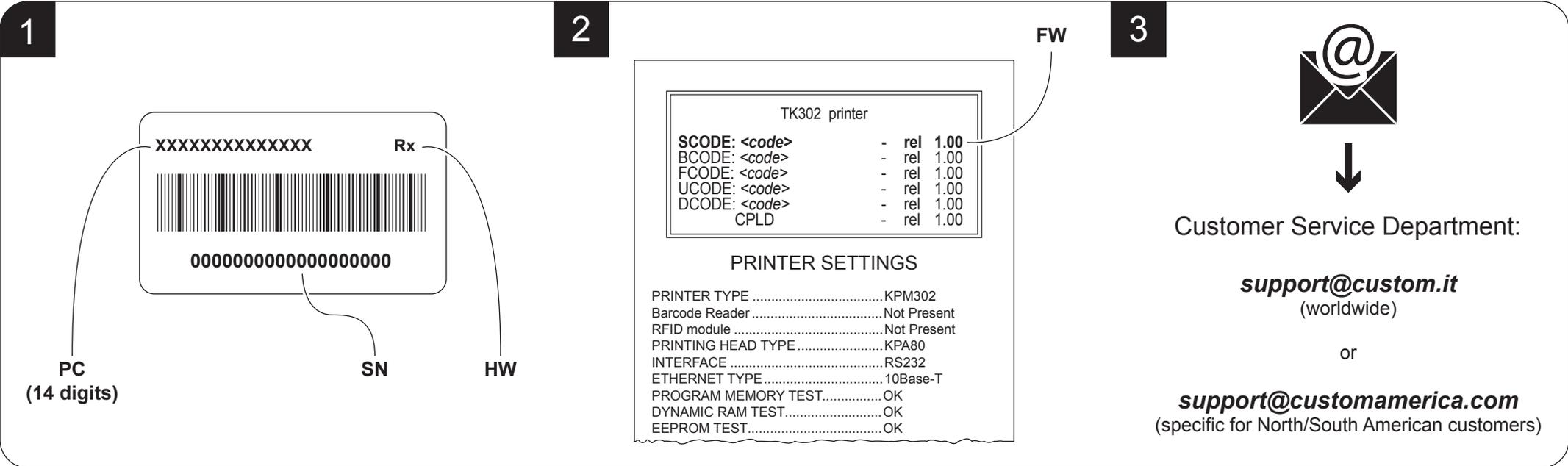
(5) Не пользуйтесь продуктами на основе аммиака

(6) Только для модели со считывателем штрих-кодов

(7) Используйте специальные комплекты для чистки (только для моделей с трипл-фидером, свяжитесь с Центром обслуживания клиентов)

Техническое обслуживание

- Найдите этикетку продукта, расположенную в нижней части принтера. Этикетка содержит код продукта PC, серийный номер SN и версию аппаратуры HW.
- Распечатайте Setup отчет (см. предыдущие параграфы). Найдите в нем версию прошивки FW.
- Отшлите в Центр технического обслуживания email с собранными данными



CUSTOM S.p.A.
Via Berettine 2/B
43010 Fontevivo (PARMA) - Italy
Тел. : +39 0521-680111
Факс: +39 0521-610701
http: www.custom.biz

Сервисная служба:
E-mail: support@custom.it

© 2015 CUSTOM S.p.A. - Италия. Все права охраняются законом. Запрещается полное или частичное воспроизведение настоящего руководства в любой форме, как на бумажных носителях, так и в электронной форме. Компания CUSTOM S.p.A. и ресурсы, привлеченные к составлению настоящего руководства, не несут никакой ответственности, связанной с его использованием, гарантируя при этом, что приведенная в нем информация была тщательно проверена. Мы будем рады получить любые замечания по выявленным ошибкам и предложения по усовершенствованию. Компания CUSTOM S.p.A. осуществляет постоянный контроль и совершенствование своей продукции и поэтому оставляет за собой право вносить изменения в содержащуюся в руководстве информацию без объявления.

Инсталлированные на момент продаже в устройстве мультимедийные контенты защищаются авторскими правами CUSTOM S.p.A. Другие компании и другие наименования изделий, упомянутые в данном руководстве, являются брендами соответствующих компаний. Изделия третьих сторон упоминаются только для информации и это упоминание не представляет собой какого-либо обязательства или рекомендации. CUSTOM S.p.A. не несет никакой ответственности в отношении использования и характеристик этих изделий.

ИЗОБРАЖЕНИЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПРИВОДИТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИМЕРА И МОГУТ НЕ ТОЧНО СООТВЕТСТВОВАТЬ ОПИСАННОЙ МОДЕЛИ.

ЕСЛИ НЕ УКАЗЫВАЕТСЯ ИНАЧЕ, ПРЕДСТАВЛЕННАЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТСЯ КО ВСЕМ МОДЕЛЯМ, ВЫПУСКАЕМЫМ НА МОМЕНТ ПУБЛИКАЦИИ НАСТОЯЩЕГО ДОКУМЕНТА.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Компания CUSTOM S.p.A. снимает с себя всякую ответственность за несчастные случаи и любой другой физический и материальный ущерб, нанесенный в результате вскрытия, структурных и функциональных изменений, несоответствующего или неправильно выполненного монтажа, размещения в месте, не соответствующем требованиям защиты и параметров окружающей среды, недостаточного техобслуживания, периодических проверок или неправильно выполненного ремонта.



Предусмотренный для данного руководства формат способствует рациональному использованию природных ресурсов за счет снижения количества бумаги для печати этого экземпляра.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Обращаем ваше внимание на следующие действия, которые могут нарушить соответствие и характеристики изделия:

- Прочитайте и сохраните приведенные ниже инструкции;
- Соблюдайте все приведенные на устройстве предупреждения и указания.
- Не ставьте устройство на неустойчивую поверхность, т. к. в этом случае оно может упасть с нанесением серьезных повреждений.
- Не устанавливайте устройство на мягких поверхностях или в средах, которые не могут обеспечить должной вентиляции.
- Не выполняйте несъемное крепление изделия или его комплектующих, например, блоков питания, если это специально не предусматривается данным руководством.
- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы предупредить повреждение подсоединенных к нему кабелей.
- [Только устройства производителей оригинального оборудования] Устройство должно устанавливаться внутри киоска или системы, обеспечивающей механическую, электрическую и пожарную защиту.
- Сеть должна соответствовать нормам, действующим в стране установки устройства.
- Проверьте, что в месте, в котором вы предполагаете устанавливать устройство, имеется легко доступная электрическая розетка с силой тока не ниже 10А.
- Проверить, что электрокабель для подключения к сети, которым оснащено устройство или который предполагается использовать, совместим с имеющейся в системе розеткой.
- Проверьте, что запитывающая устройство электрическая система оснащена проводником заземления и дифференциальным выключателем.
- Перед выполнением любой операции по уходу отсоединять токоподводящий кабель.
- Выполняйте подключение к сети с характеристиками, указанными на этикетке устройства.
- Электропитание принтера должно подаваться от блока питания типа SELV (определение МЭК 60950-1, второе издание).
- [Только НАСТОЛЬНЫЕ устройства] Питание на устройство должно подаваться от блока питания типа, утвержденного компанией Custom S.p.A.
- Соблюдать интервал работы устройства и дополнительных компонентов.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия.
- Не вводите предметы внутрь устройства, т. к. они могут вызвать короткое замыкание или повреждение частей, что может нарушить его функционирование.
- Не выполняйте на устройстве никаких работ за исключением операций обычного ухода, специально указанных в руководстве для пользователя.
- Доступ к компонентам устройства должен обеспечиваться только уполномоченному обученному персоналу.
- Периодически выполняйте на устройстве обычные операции по уходу для предупреждения нарушения его правильной безопасной работы скоплениями грязи.
- При прикасайтесь к линии нагрева головки голыми руками или металлическими предметами. Не выполняйте работы внутри принтера сразу после печати, т. к. головка и двигатель могут нагреваться до очень высоких температур.
- Использовать расходные материалы, рекомендуемые или утвержденные компанией Custom S.p.A.



УСТАНОВЛЕННЫЙ НА ИЗДЕЛИЕ ЗНАК СЕ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ, ЧТО ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ УДОВЛЕТВОРЯЕТ БАЗОВЫМ ТРЕБОВАНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ.

Данное устройство соответствует основным требованиям электромагнитной совместимости и электрической безопасности, предусмотренным директивами 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС, т. к. проектировалось в соответствии с требованиями следующих стандартов:

- EN 55022 Class B (*Предельные значения и методы измерения характеристик радиопомех информационно-технического оборудования*)
- EN 55024 (*Оборудование информационных технологий - Характеристики помехоустойчивости - Нормы и методы измерения*)
- EN 60950-1 (*Безопасность оборудования информационных технологий, включая офисное оборудование*)

Устройство удовлетворяет основные требования Директивы 1999/05/ЕС по устройствам, оснащенным модулями, намеренно излучающими радиоволны.

Декларацию соответствия и другие сертификаты можно запросить, обращаясь по адресу support@custom.it и указывая номер, приведенный на этикетке изделия или в счете-фактуре, выданном при продаже



УКАЗАНИЯ ПО
УТИЛИЗАЦИИ
ИЗДЕЛИЯ

Символ зачеркнутого мусорного контейнера означает, что данное устройство НЕ должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Более подробная информация по утилизации данного изделия приводится в распоряжениях органов вашей страны, компетентных в области утилизации подобных изделий.

- Не утилизировать данное изделие как смешанные твердые бытовые отходы, обеспечивать их отдельный сбор.
- Повторное использование или правильная утилизация электрических и электронных устройств способствует охране окружающей среды и здоровья человека.
- В соответствии с Европейской директивой WEEE 2002/96/ЕС, действуют специальные центры сбора отходов, в которые должны сдаваться отходы от электрического и электронного оборудования. Можно также сдавать оборудование дилеру при приобретении нового эквивалентного устройства.
- Органы государственного управления и производители электрического и электронного оборудования стремятся к упрощению процессов повторного использования и сбора отходов такого оборудования за счет организации мероприятий по сбору и внедрения особых конструктивных решений.
- Выброс отходов электрического и электронного оборудования в неположенных местах преследуется по закону.



CUSTOM S.p.A.
World Headquarters
Via Berettine, 2/B - 43010 Fontevivo, Parma ITALY
Tel. + 39 0521 680111 - Fax + 39 0521 610701
info@custom.biz - www.custom.biz

All rights reserved

www.custom.biz